

TITLE XXI. BILLS.

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS.

1023 898. — Bills within the meaning of this Code are of three kinds, namely: bills of exchange, promissory notes and cheques.

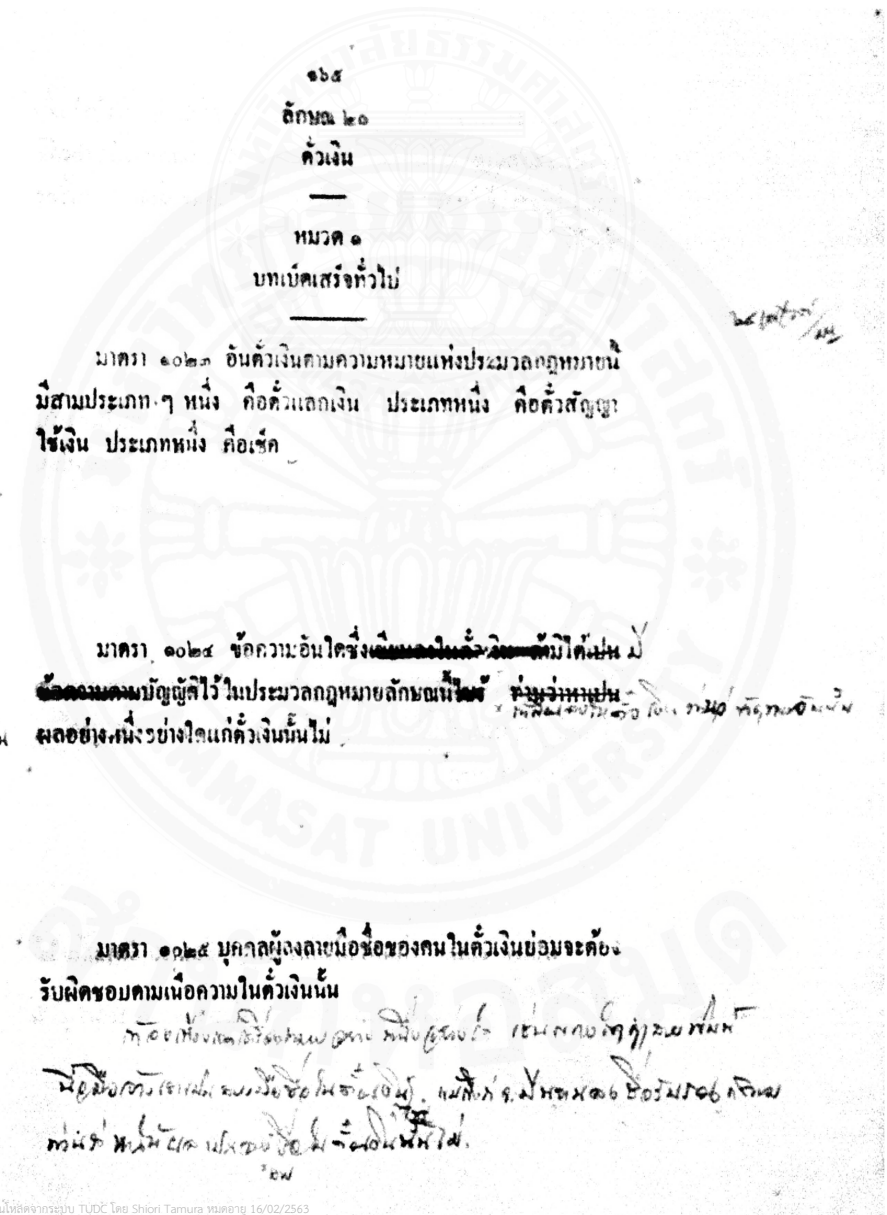
1024 899. — If matters not provided for in this Title are written on inserted in a bill, they have no effect under the bill.

[* Alteration in the operation 35(01), 87/37.]

1025 900. — A person who puts his signature upon a bill is liable thereon according to the tenor of such bill.

A mere mark, such as a cross or a finger-print purporting to be a signature on a bill, even if certified by witnesses, produces no specific effect under the bill.

[* Alteration in the operation 35(02), 87/37.]



[86/229]

1026. — A person who affixes on a bill a mere mark, such as a cross or a finger print, even if certified by witnesses, cannot exercise the rights and does not incur the liabilities resulting from the specific rules concerning bills. He is only bound by the general rules concerning obligations.

[* Deleted in the operation 35(03), 89/172.]

1027 901. — If an agent a person puts his signature upon a bill without stating that he is acting on behalf of a principal another person, the agent he is personally liable upon the bill but the principal is not.

1028. — Although one or more of the parties to a bill may be incapacitated, the bill is valid as regards capable parties.

[* Replaced with a new text in the operation 35(05), 89/172. ↗ see P. 89/230]

1029. — No extension of time can be granted by the Court for the payment of a bill.

903. — No days of grace are allowed for the payment of a bill.

[* Replaced with a new text in the operation 35(05), 87/38.]

344

๑๖๖
มาตรา ๑๐๒๖ บุคคลผู้ลงแต่เครื่องหมายอย่างหนึ่งอย่างใดในตั๋วเงิน
เช่น แครก ฝ่ามือ หรืออื่นใด แม้ถึงจะมีพยานรับรองก็ดี
ท่านว่าไม่อาจใช้สิทธิและไม่เข้ารับสิทธิอันเกิดแต่ตั๋วเงินและการเรื่อง
ตั๋วเงิน

มาตรา ๑๐๒๗ ถ้าผู้เป็นตัวแทนลงลายมือชื่อของคนในตั๋วเงิน
และไม่ได้เขียนแสดงว่ากระทำการแทนใคร ท่านว่าคนผู้ลงชื่อ
เป็นผู้รับผิดชอบความในตั๋วเงินนั้น ส่วนความของคนที่ตน
แทน

มาตรา ๑๐๒๘ โดยที่ศาลอนุญาตในตั๋วเงินจะเป็นผู้ไร้ความสามารถ
ฝ่ายหนึ่ง ถูกหลายฝ่ายก็ดี ท่านว่าถึงกระนั้นตั๋วเงินก็ย่อมสมบูรณ์ใน
ฝ่ายที่มีความสามารถ

มาตรา ๑๐๒๙ ท่านห้ามมิให้ศาลอนุญาตอันระงับการชำระ
เงินตามตั๋วเงิน
ใน พ.ร.บ. เงินตรา พ.ศ. ๒๔๖๓ มาตรา ๑๐๒๙
๑๕๔๔

[* Replaced with a new text in the operation 35(05), 87/38.]

[illegible]

[??]

1030 904. — Holder means a person who is in possession of a bill as a payee or indorsee, or the bearer if the bill is payable to bearer.

1031. — The indorsee of a bill is not a holder unless the first indorsement be signed by the payee and each subsequent indorsement be signed by the person described in the preceding indorsement, so that there be an unbroken series of indorsements.

[* Replaced with new texts in the operations 35(07) and 37(02) ↗ See P. 86/232.]

1032 906. — The expression *prior parties* includes the drawer or maker of the bill and the prior indorsers.

1033 907. — When there is no room on a bill for further indorsements, a slip of paper, called an allonge, may be attached thereto. It becomes part of the bill.

The first indorsement on the allonge must be written partly on the bill itself and partly on the allonge.

ต้นฉบับไม่มีหน้านี้

NO THIS PAGE IN ORIGINAL

[86/232]

1031. — A holder or an indorser of a bill can exercise his rights only if there is an unbroken series of indorsements. If, however, an indorsement has been made by mere signature, the following indorser is deemed to have acquired the bill by the said indorsement.

A cancelled indorsement is in regard to the unbroken series of indorsements considered not to have been written.

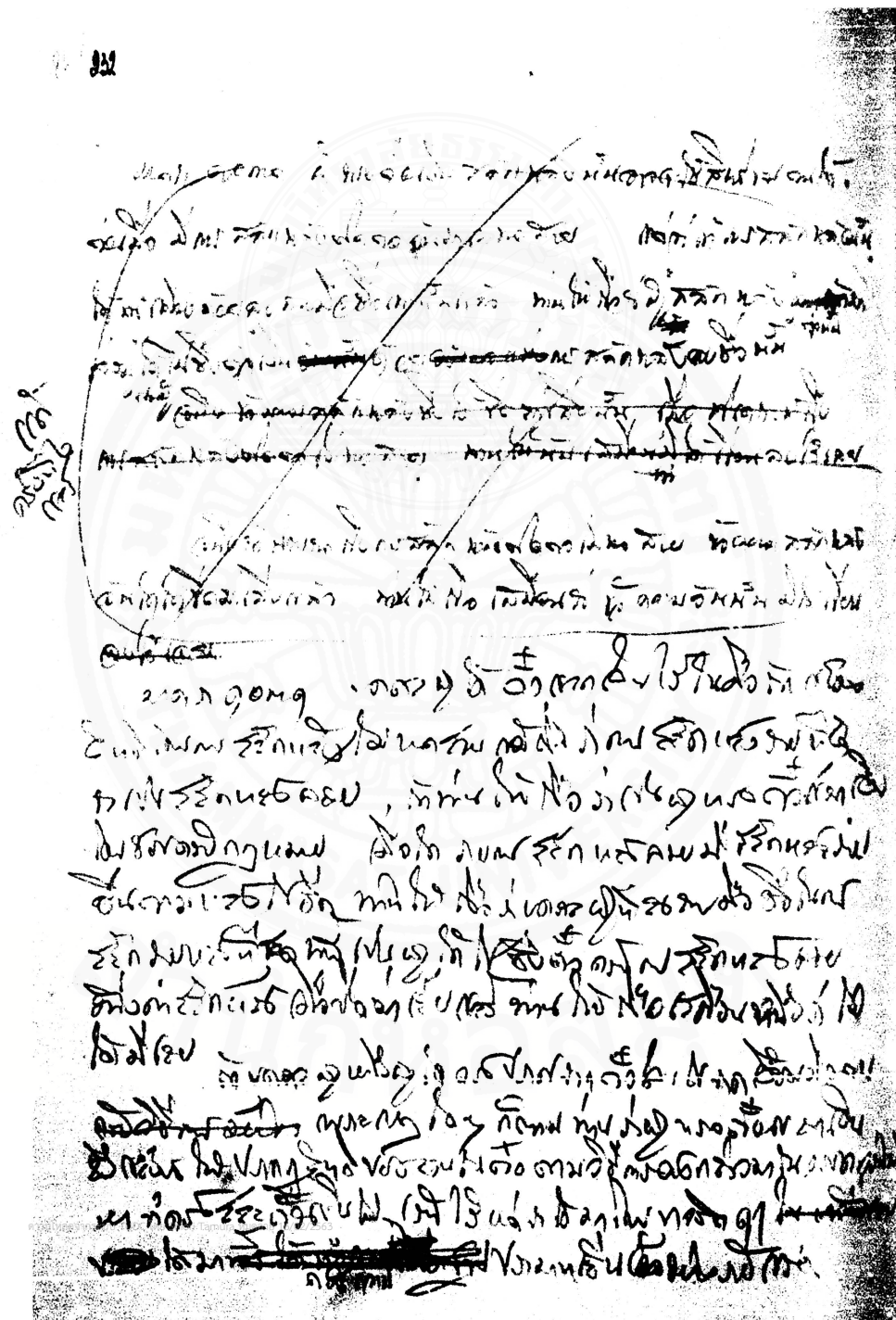
[* Replaced with new texts in the operation 35(07), 89/172.]

[* Replaced once again with new texts in the operation 37(02), 89/186.]

1031 905. — The possessor of a bill of exchange is deemed to be the lawful holder if he shows his title through an uninterrupted series of indorsement, even if the last indorsement is in blank. When an indorsement in blank is followed by another indorsement, the person who signed this last indorsement is deemed to have acquired the bill by a the indorsement in blank. Cancelled indorsements are deemed to be non-existent.

Where a person has been dispossessed of a bill of exchange, in any manner whatever, the holder who shows his right thereto in the manner mentioned in the foregoing paragraph is not bound to give up the bill unless he has acquired it in bad faith, or unless in acquiring it he has been guilty of gross negligence.

[* Replaced once again with new texts in the operations 37(02), 89/189.]



[86/232]

CHAPTER II. BILLS OF EXCHANGE.

PART I. — DRAWING OF A BILL OF EXCHANGE AND INDORSEMENT.

1034 908. — A bill of exchange is a written instrument by which a person, called the drawer, orders another person, called the drawee, to pay a sum of money to, or to the order of, a person called the payee.

1035 909. — A bill of exchange must be dated, signed by the drawer, and must contain the following particulars contains:

- (1) A statement that it is a "bill of exchange";
- (1-2) An unconditional order to pay a sum certain in money.
- (2-3) The name or trade name of the drawee.
- (4) An unconditional order to pay;
- (5-4) A day of maturity.
- (6-5) A statement of the The place of where payment is to be made;
- (3-6) The name or trade name of the payee, or a statement that it is payable to bearer.
- (7) A statement of the date and place where the bill is issued;
- (8) The signature of the drawer.

[* Replaced with new texts in the operation 35(10), 89/172.]

[* Altered once again in the operation 41(01), 89/234.]

1036. — The sum must be expressed at least once in letters.

[* Deleted in the operation 41(03), 89/232.]

831

๑๖๘

หมวด ๒

ตั๋วแลกเงิน

ฉบับที่ ๑๓๓๔
ส่วนที่ ๒ การออกตั๋วแลกเงิน

มาตรา ๑๓๓๔ อันว่าตั๋วแลกเงินนั้น คือหนังสือตราสารซึ่งบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้สั่งจ่าย สั่งบุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่าผู้จ่าย ให้จ่ายเงินจำนวนหนึ่งแก่บุคคลคนหนึ่ง ฎีกาให้ใช้ตามคำสั่งของบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้รับเงิน

มาตรา ๑๓๓๕ อันว่าตั๋วแลกเงินนั้นต้องมีข้อความต่อไปนี้
 (๑) ชื่อผู้สั่งจ่าย
 (๒) จำนวนเงินแน่นอน
 (๓) ชื่อผู้รับเงิน
 (๔) คำสั่งให้จ่ายเงินโดยไม่มีเงื่อนไข
 (๕) วันถึงกำหนดที่ต้องจ่ายเงิน
 (๖) สถานที่จ่ายเงิน
 (๗) วันที่ออกตั๋วแลกเงิน
 (๘) ชื่อผู้สั่งจ่าย

มาตรา ๑๓๓๖ จำนวนเงินนั้นต้องเขียนแสดงเป็นตัวอักษรหนึ่งเป็นอันน้อย

[86/233]

1035 bis. 910.— An instrument in which any of the requirements specified in the foregoing section is wanting, is invalid as a bill of exchange, except in the following cases :

A bill of exchange in which no time of payment is specified is deemed to be payable at sight.

If the place where payment is to be effected is not stated in a bill of exchange, the domicile of the drawee shall be considered to be the place of payment.

A bill of exchange which does not show the place at which it was drawn is considered as having been drawn at the domicile of the drawer.

If a bill of exchange does not mention the date on which it was drawn, any lawful holder, acting in good faith, may insert such date.

[* Adoption of new texts in the operation 35(10), 89/172.]

[* Altered once again in the operation 41(02), 89/234.]

Handwritten text in Thai script, likely a signature or official stamp, overlaid on a faint circular seal of Thammasat University. The text is partially obscured by the seal and appears to be a formal declaration or signature.

[86/234]

1037. — If the sum is expressed in letters and figures and the two expressions do not agree, the bill of exchange is good for the sum expressed in letters.

[* Deleted in the operation 35(11), 89/172.]

1038. — If the sum is expressed several times in letters and the several expressions do not agree, the bill of exchange is good for the lowest sum only.

[* Deleted in the operation 35(12), 89/172.]

1039. — A stipulation as to interest in a bill of exchange is valid.

911. — The drawer may stipulate that the sum payable shall bear interest, in which case, unless otherwise provided, interest runs from the date of the bill.

[* Replaced with a new text in the operation 35(13), 89/172.]

[* Altered once again in the operation 41(04), 89/235.]

1040. — A person can draw a bill of exchange payable to himself or to his order.

[* Replaced with a new text in the operation 35(14), 89/173. See P. 86/235]

1041. — A person can draw a bill of exchange upon himself.

[* Deleted in the operation 35(15), 89/173.]

๑๖๕

๑๖๕
มาตรา ๑๐๓๗ ถ้าจำนวนเงินเขียนแสดงไว้ทั้งเป็นตัวอักษรและ
ตัวเลข และที่แสดงไว้ทั้งสองอย่างนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอา
จำนวนที่แสดงไว้เป็นตัวอักษรเป็นใช้ได้

มาตรา ๑๐๓๘ ถ้าจำนวนเงินได้เขียนแสดงไว้เป็นตัวอักษรหลายแห่ง
และที่แสดงไว้หลายแห่งนั้นไม่ตรงกันไซ้ ท่านให้ถือเอาจำนวนน้อย
ที่สุดเป็นใช้ได้

มาตรา ๑๐๓๙ ข้อความกำหนดดอกเบี้ยเขียนลงไว้ในตั๋วแลกเงิน
นั้น ท่านว่าชอบสมควร ดอกเบี้ยไซ้ที่กล่าวไว้ข้างต้นนี้
ก็ใช้ได้ถ้าเขียนไว้เป็นอักษรตัวพิมพ์ หรือตัวเขียนก็ได้

มาตรา ๑๐๔๐ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเอง
ก็ได้

มาตรา ๑๐๔๑ บุคคลจะออกตั๋วแลกเงินสั่งให้จ่ายเงินแก่ตนเอง
ก็ได้

๒๖

[86/235]

1040 912. — A bill of exchange may be drawn payable to the drawer's order or to bearer.

It may be drawn on the drawer himself or on account of a third person.

[* Replaced with a new text in the operation 35(14), 89/173.]

[* Altered once again in the operation 41(05), 89/235.]

๕,๐๐๐ บาท
จ่ายให้
นาย...
๑๖/๑๒/๒๕๖๓
นาย...
นาย...
นาย...

[86/236]

1042. — A bill of exchange can be drawn payable to bearer.

[* Deleted in the operation 35(16), 89/173.]

1043. — The drawer can insert in the bill of exchange a referee in case of need at the place of payment.

[* Deleted in the operation 36(02), 89/174.]

1044 913. — The maturity of the bill of exchange must be is:

- (1) On a fixed day, or
- (2) At the end of a fixed period after the date of the bill, or
- (3) On demand, or at sight, or
- (4) At the end of a fixed period after sight.

[* Alteration in the operation 35(17), 87/43.]

1045. — If the drawer has not specified the maturity in the bill of exchange, the bill is payable on demand.

[* Deleted in the operation 41(06), 89/232.]

๑๒๖

๑๒๐
มาตรา ๑๐๔๒ ตัวแลกเงินนั้นจะออกสั่งให้จ่ายเงินแก่ผู้ถือก็ได้

มาตรา ๑๐๔๓ ในตัวแลกเงินนั้นผู้สั่งจ่ายจะเขียนชื่อผู้รับเงิน
ประจักษ์สถานทำให้เงินตราไว้ก็ได้

มาตรา ๑๐๔๔ อันวันถึงกำหนดของตัวแลกเงินนั้น ท่านว่าถ้า
เป็นอย่างใดอย่างหนึ่งดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) ในวันที่กำหนดไว้ในตัวแลกเงิน ฤ
- (๒) เมื่อสิ้นระยะเวลาที่กำหนดไว้ในตัวแลกเงินนับแต่วันถึง
ในควันนั้น ฤ
- (๓) เมื่อทวงถาม ฤเมื่อยื่นตัวแลกเงิน ฤ
- (๔) เมื่อสิ้นระยะเวลาที่กำหนดไว้ในตัวแลกเงินนับแต่วันถึง

มาตรา ๑๐๔๕ ถ้าผู้สั่งจ่ายมิได้ระบุวันถึงกำหนดไว้ในตัวแลกเงิน
ไซ้ ท่านว่าควันนั้นพึงจ่ายเงินเมื่อทวงถาม

[86/237]

1046. — A document which does not comply with the requirements of the present part is not a bill of exchange within the meaning of this Code.

[* Deleted in the operation 35(18), 89/173.]

Part II. — EFFECTS OF A BILL OF EXCHANGE.

1047 914. — ~~The drawer of~~ Any person who draws or indorses a bill of exchange engages that on due presentment it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to any indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceedings on non-acceptance or non payment have been duly taken.

[* Alteration in the operation 36(03), 89/177.]

1048. — The drawer may specify in the bill of exchange that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.

[* Replaced with new texts in the operation 35(20), 89/173. See P. 86/238]

1049. — The drawer may specify in the bill of exchange that he waives some or all of the duties of the holder.

[* Deleted in the operation 35(21), 89/173.]

มาตรา ๑๐๔๖ เอกสารอันมิได้ทำให้เป็นไปตามบังคับแห่งประมวลกฎหมายส่วนนี้ ท่านว่าหาเป็นส่วนตามกฎหมายแห่งประมวลกฎหมายนี้

ส่วนที่ ๒ ผลแห่งตั๋วเงิน
มาตรา ๑๐๔๗ ผู้รับรองและใช้เงินตามข้อความ ถ้าแต่ตั๋วเงินนั้นเขาไม่เชื่อถือว่าโดยไม่มีรับรองก็ดี ถ้าไม่ยอมจ่ายเงินก็ดี ผู้สั่งจ่ายรับสัญญาว่าจะใช้เงินแก่ผู้ทรง ฤๅผู้สัถห่องใด ๆ ซึ่งต้องยอมบังคับให้ใช้เงินไปตามค่านั้น ถ้าหากว่าได้ทำถูกต้องตามวิธีการในข้อนี้รับรอง ฤๅไม่จ่ายเงินนั้นแล้ว

มาตรา ๑๐๔๘ ผู้สั่งจ่ายจะระบุไว้ในตั๋วเงินว่าตนจะไม่ชำระหนี้จากตัวเงินนั้นเลย ฤๅจะยอมรับตีพิมพ์จำกัดเพียงเท่านั้น ๆ ก็ได้

มาตรา ๑๐๔๙ ผู้สั่งจ่ายจะระบุไว้ในตั๋วเงินว่าจะยอมปลดหนี้ของผู้อื่นให้บ้าง ฤๅทั้งหมดก็ได้

[86/238]

1048 915. — The drawer of a bill of exchange, and any indorser, may insert therein an express stipulation :

- (1) Negating or limiting his own liability to the holder;
- (2) Waiving as regards himself some or all of the holder's duties.

[* Replaced with new texts in the operation 35(20), 87/44.]

[86/239]

1050. — A debtor under a bill of exchange can set up against a person who makes a claim under such bill the following defences only:

(1) Defences resulting from the provisions of this Title XXI.

(2) Defences which the debtor has personally against the claimant.

916. — Persons sued on a bill of exchange cannot set up against the holder defences founded on their personal relations with the drawer or with previous holders, unless the transfer has taken place in pursuance of a fraudulent understanding.

[* Replaced with new texts in the operations 35(22) and 41(07), 89/236.]

Part III. — TRANSFER AND INDORSEMENT.

1051. — A bill of exchange issued to a named payee may be transferred by indorsement unless the drawer of the bill has inserted in it a clause forbidding indorsement.

[* Replaced with new texts in the operation 36(05), 89/174. See P. 86/240]

1052 918. — A bill of exchange payable to bearer is transferred by mere delivery. It may be also transferred by indorsement.

[* Alteration in the operation 36(06), 89/178.]

1053. — Any person, even if drawer, acceptor or prior indorser, who acquires a bill of exchange by indorsement, may again transfer it by indorsement.

[* Deleted in the operation 36(07), 89/174.]

๑๑๒
มาตรา ๑๑๕๐ ผู้ถอนแห่งตั๋วแลกเงินจะต่อสู้คัดค้านผู้รับรอง
ตามตั๋วเงินนั้นได้แต่โดยวิธีที่กล่าวต่อไปนี้ คือ *ผู้รับรอง*
(๑) ข้อต่อสู้ซึ่งเกิดขึ้นก่อนวันออกตั๋วในลักษณะต่อไปนี้
(๒) ข้อต่อสู้ซึ่งถอนขึ้นก่อนผู้รับรองตั๋ว
และเมื่อผู้รับรองตั๋วได้ลงนามในตั๋วแล้ว
ผู้รับรองตั๋วจะไม่สามารถที่จะต่อสู้คัดค้านผู้รับรอง
ผู้รับรองตั๋ว

มาตรา ๑๑๕๑ อันตั๋วแลกเงินซึ่งได้ออกให้แก่ผู้รับเงินโดยนามนั้น
ย่อมจะโอนให้แก่ผู้รับตั๋วด้วยวิธีที่กล่าวไว้ข้างต้น เว้นแต่ผู้รับตั๋วจะได้อธิบาย
ห้ามสลับหลังลงไว้บนตั๋วแลกเงินนั้น

มาตรา ๑๑๕๒ ตั๋วแลกเงินอันสั่งให้จ่ายเงินแก่ผู้ใดนั้น ท่าน
ว่าย่อมโอนไปเพียงด้วยส่งมอบให้กัน และจะโอนไปด้วยสลับหลัง
ได้

มาตรา ๑๑๕๓ ไม่ว่าบุคคลใด ๆ จะเป็นผู้ส่งจ่าย ผู้รับรอง
จากผู้สลับหลังก่อนตนเองก็ตาม ได้ตั๋วแลกเงินมาด้วยสลับหลังแล้ว
จะโอนตั๋วเงินนั้นไปอีกทอดหนึ่งด้วยสลับหลังก็ย่อมโอนได้

[* Replaced with new texts in the operation 36(05), 89/178.]

[illegible]

[86/241]

1054. — An indorsement is made by writing the name or trade-name of the indorsee on the bill of exchange, with the signature of the indorser.

919. — An indorsement must be written on the bill of exchange, or on an allonge. It must be signed by the indorser.

An indorsement is valid even though the beneficiary is not specified, or the indorser has done nothing more than put his signature on the back of the bill or allonge in which case it is called "indorsement in blank".

[* Replaced with new texts in the operation 37(03), 89/189.]

1055. — An indorsement may also be made by the mere signature of the indorser on the back of the bill of exchange. Such indorsement is called blank indorsement.

[* Deleted in the operation 37(04), 89/186.]

1056. — A bill of exchange bearing a blank indorsement may be transferred by mere delivery.

Any holder of a bill bearing a blank indorsement can fill up the indorsement.

[* Replaced with new texts in the operation 37(05), 89/186. ↗ See P. 86/242]

1057. — When a bill of exchange payable to bearer has been transferred by indorsement, the bill ceases to be payable to bearer until it is indorsed to bearer or indorsed in blank.

[* Replaced with a new text in the operation 36(08), 89/174. ↗ See P. 86/242]

๑๗๓
มาตรา ๑๐๕๔ การสลักหลังนั้นทำโดยเขียนชื่อ
ผู้หรือชื่อบุคคลในสลักหลังลงในตัวแลกเงิน และลงลายมือชื่อผู้สลักหลัง
ท้ายด้านหลังของตั๋วแลกเงิน

มาตรา ๑๐๕๕ การสลักหลังจะกระทำโดยเพียงลงลายมือชื่อ
ของผู้สลักหลังที่ด้านหลังของตั๋วแลกเงินก็ได้โดยไม่ต้อง
เขียนชื่อผู้รับในสลักหลังลงด้วย การสลักหลังเช่นนี้
เรียกว่าสลักหลังลอย

มาตรา ๑๐๕๖ การสลักหลังโดยเพียงลงลายมือชื่อ
ของผู้สลักหลังที่ด้านหลังของตั๋วแลกเงินนั้น
เรียกว่าสลักหลังลอย

มาตรา ๑๐๕๖ ตั๋วแลกเงินอันสลักหลังลอยนั้น
โอนไปได้เพียงด้วยส่งมอบให้กัน
อนึ่งผู้ทรงตั๋วเงิน สลักหลังลอยจะเขียนข้อความสลักหลังเติมลง
ให้บริบูรณ์ก็ได้

มาตรา ๑๐๕๗ เมื่อตั๋วแลกเงินส่งให้ใช้เงินแก่ผู้ถือได้โอนไป
ด้วยสลักหลังแล้ว ท่านว่าตัวนั้นก็เป็นอันพ้นจากฐานะเป็นตั๋วสั่งให้ใช้
เงินแก่ผู้ถือ จนกว่าจะได้สลักหลังให้แก่อีก ฤๅสลักหลังลอย

[* Replaced with a new text in the operation 36(08), 89/178.]

908) Գլխավորում եմ իմ համայնքի անդամներին
 և քաղաքին.
 Դժբախտաբար զարգացման համար
 անհրաժեշտ է
 1) արդյունաբերական զարգացում (թործարան
 և արհեստագործական
 2) Զբոսաշրջության զարգացում և քաղաքի
 անհրաժեշտ սարքավորում
 3) Կրթության զարգացում և քաղաքի
 909) Դժբախտաբար իմ համայնքի անդամներին
 և քաղաքին.
 Դժբախտաբար զարգացման համար
 անհրաժեշտ է
 1) արդյունաբերական զարգացում (թործարան
 և արհեստագործական
 2) Զբոսաշրջության զարգացում և քաղաքի
 անհրաժեշտ սարքավորում
 3) Կրթության զարգացում և քաղաքի

[86/243]

1058. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, insert a referee in case of need at the place of payment.

[* Deleted in the operation 36(09), 89/174.]

1059. — Indorsement must be for the whole amount of the bill of exchange. A partial indorsement is void.

[* Replaced with new texts in the operation 36(10), 89/174. ✗ See P. 86/244]

1060. — The indorser of a bill of exchange engages that it shall be accepted and paid according to its tenor and that, if it be dishonoured by non-acceptance or non-payment, he will pay it to the holder or to a subsequent indorser who has been compelled to pay it, provided that the requisite proceeding on non-acceptance or non-payment be duly taken.

[* Deleted in the operation 36(11), 89/174.]

1061. — An indorser may, in indorsing the bill of exchange, specify that he assumes no liability or only a limited liability under the bill.

[* Deleted in the operation 36(12), 89/174.]

๙๐๖

๑๗๔

มาตรา ๑๐๕๕ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงินนั้น ผู้สลักหลังจะระบุนามผู้เต็มอำนาจประสงค์สถานที่ให้เงินด้วยก็ได้

มาตรา ๑๐๕๘ การสลักหลังนั้นต้องให้เป็นไปเพื่อเงินส่วนทั้งจำนวนในตั๋วแลกเงิน สลักหลังโอนแต่โดยส่วน มั่นจำแนกไม่ขอ

มาตรา ๑๐๖๐ ผู้สลักหลังตั๋วแลกเงินย่อมเป็นอันได้ สัญญาว่าตัวนั้นจะมีผู้รับรองและจ่ายเงินตามข้อความ ถ้าและตัวเงินนั้นเขาไม่เชื่อถือโดยไม่ยอมรับรองก็ได้ ถ้าไม่ยอมรับเงินก็ได้ ผู้สลักหลังรับสัญญาว่าจะเงินแก่ผู้ทรง ถ้าและผู้สลักหลังคนหลังๆ ซึ่งต้องถูกบังคับให้ใช้เงินไปจ่ายตัวนั้น ถ้าหากว่าได้ทำถูกต้องตามวิธีการในข้อไม่รับรอง ถ้าไม่จ่ายเงินนั้นแล้ว

มาตรา ๑๐๖๑ ในการสลักหลังตั๋วแลกเงิน ผู้สลักหลังจะระบุความลงไว้ว่าตนจะไม่รับใช้เงินตามตัวเงินนั้นเลย ถ้าจะรับใช้เพียงจำนวนจำกัดเท่านั้นก็ได้

1059 922. — An indorsement must be unconditional. Any condition to which it is made subject is deemed to be unwritten.

A partial indorsement is void.

[* Replaced with new texts in the operation 36(10), 89/179.]

၁၁၃၆ နှစ်က နေထိုင်ခဲ့သော မြို့နယ်များကို နေထိုင်ခဲ့သော မြို့နယ်များကို
ကမ္ဘာ့မြေပုံကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။
မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။
မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။ မြို့နယ်များကို ကြည့်ရှုပါ။

[86/245]

1062 923. — If an indorser specifies that he forbids further indorsements, he incurs no liability under to the person to whom the bill of exchange to is subsequently ly indorsers indorsed.

[* Alteration in the operation 36(13), 89/179.]

1063. — If the holder of a bill of exchange indorses it after the time for protest for non-acceptance or non-payment has elapsed, the indorsee acquires only the rights of his indorser.

[* Replaced with new texts in the operation 36(14), 89/175.]

(Sec. 1063 and Sec. 1064; please see P. 246)

1064. — A holder can by indorsement pledge the bill of exchange or give an authority to another person to collect it. The purpose of such indorsement must be stated on the bill.

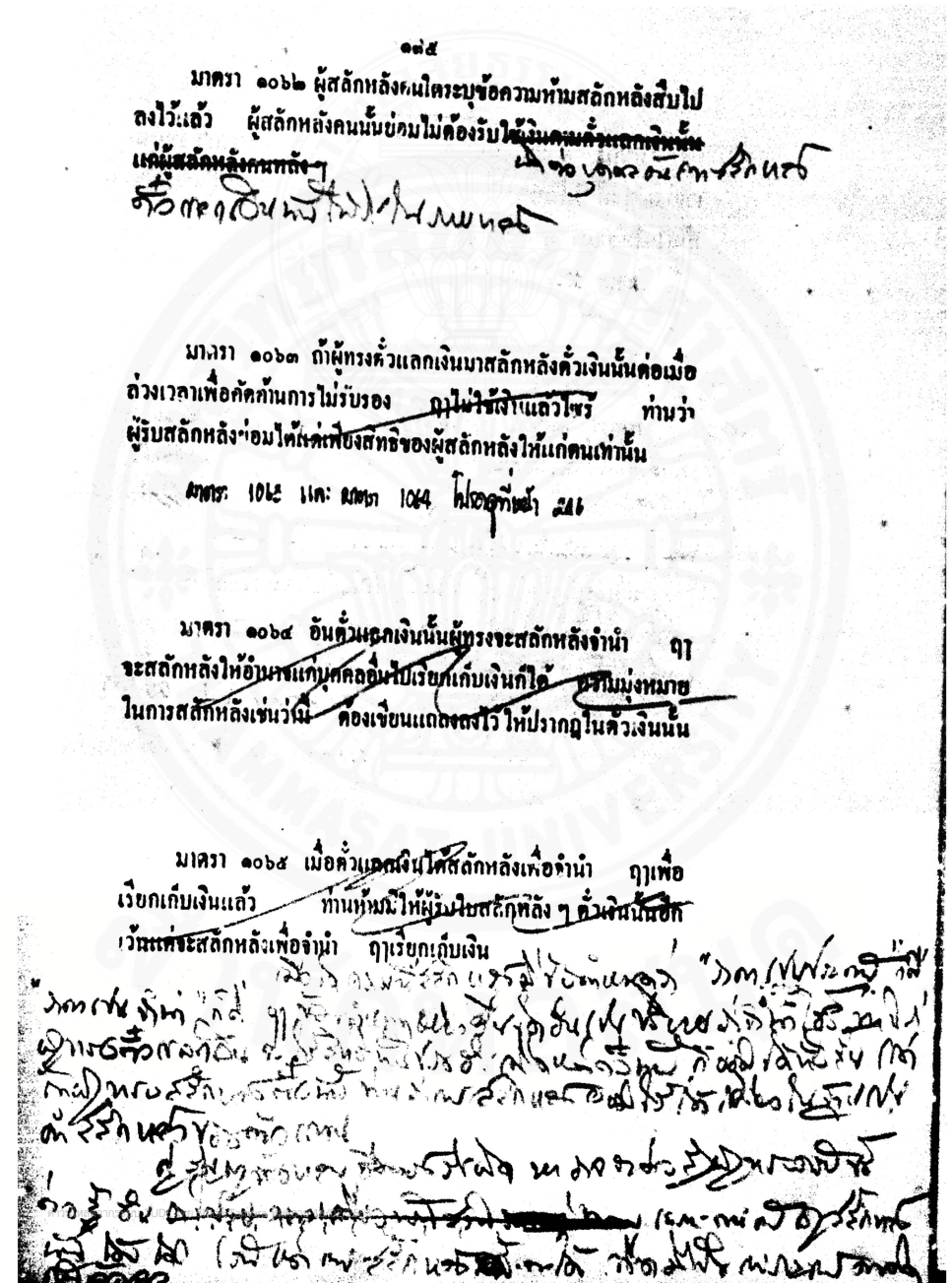
[* Replaced with new texts in the operation 36(15), 89/175.]

1065. — Whenever a bill of exchange has been indorsed for pledge or collection, the indorsee cannot indorse it, except for the same purpose.

926. — When an indorsement contains the stipulation "value in security". "value in pledge" or any other stipulation implying a pledge, the holder may exercise all the rights flowing from the bill of exchange, but an indorsement by him only avails as an agency indorsement.

The parties liable cannot set up against the holder defences founded on their personal relations with the indorser, unless the indorsement has taken place in pursuance of a fraudulent understanding.

[* Replaced with new texts in the operation 36(16), 89/180.]



PART **IV-II**. — ACCEPTANCE.

[86/247]

[* Replaced with new texts in the operation 36(18), 89/175.]

(Sec. 1066; please, see P. 248)

[* Alteration in the operation 36(19), 89/181.]

[* Replaced with new texts in the operation 36(20), 89/175.]

(Sec. 1068; please, see P. 248)

๑-๖
ส.นท. ก.กรรณ

มาตรา ๑๐๖๖ พ.ร.บ.ศก.ฯ-๒๕๓๗ นำตัวนี้ไปขึ้นแก้ไขภายในเวลาใดๆ เพื่อให้รับรองข้อสงสัยที่ได้ เว้นแต่ในกรณีที่นั้นจะขัดห้ามไม่ให้ขึ้นเพื่อรับรอง

ม.ท. ๙๐๖๖ ฟอสฟอรัส ๔๔๕

มาตรา ๑๐๖๗ ผู้ทรงตัวเงินอันหนึ่งให้ใช้เงินแก่ผู้อื่นในระยะเวลาที่กำหนดอย่างใดอย่างหนึ่งนับแต่วันจ่ายให้แก่กัน ต้องนำตัวเงินขึ้นเพื่อไว้รับรองภายในเวลาที่ระบุไว้ในตั๋วเงิน

ฉบับได้ระบุเวลาไว้แล้วนั้น - คือจะนำขึ้นในเวลาที่จะรับ
(เวลาที่ได้รับ) หรือในวันครบกำหนดชำระก็ได้

ถ้าและผู้ทรงและเสียใบในตัวเงินไปจนเพื่อบรรเทาภาระ ในระยะเวลาดังกล่าวข้างบนนี้ไว้ ท่านว่าผู้ทรงตัวเงินย่อมเสียสิทธิของตนตามตัวเงินนั้น ในอันจะได้ไปเอาคืนจากผู้สละหนี้ก่อน

มาตรา ๑๐๖๘ ถ้าผู้ขายมิได้นอบน้อมการรับรองตัวแลกเปลี่ยนเมื่อ
นำมาขึ้นนั้นไซ้ ท่านอนุญาโตตุลาการให้แก้ผู้ขายจนถึงเที่ยงวันแห่งวัน
รุ่งขึ้น เพื่อหาผู้ซื้อทรงแล้วรับรองตัวเงินขึ้น

มาตรา ๑๐๖๙ โปรดขึ้นหน้า ๔๕

[86/248]

1066 927. — Up to maturity, a bill of exchange may be presented to the drawee for acceptance at the place where he resides, either by the holder or by a simple possessor.

[* Replaced with new texts in the operation 36(18), 89/181.]

1068 929. — The holder of a bill of exchange has a right to present it to the drawee immediately for acceptance; and if it has not been accepted within twenty four hours, the holder has a right to protest it.

[* Replaced with new texts in the operation 36(20), 89/181.]

1068 bis. 930. — When a bill of exchange is presented for acceptance, the holder is not obliged to leave it in the hands of the drawee.

The drawee may demand that a bill of exchange shall be presented to him a second time on the day after the first presentment. Parties interested are not allowed to set up that the right to make this demand has not been exercised unless such demand is specified in the protest.

* Adoption of new texts in the operation 36(21), 89/182.]

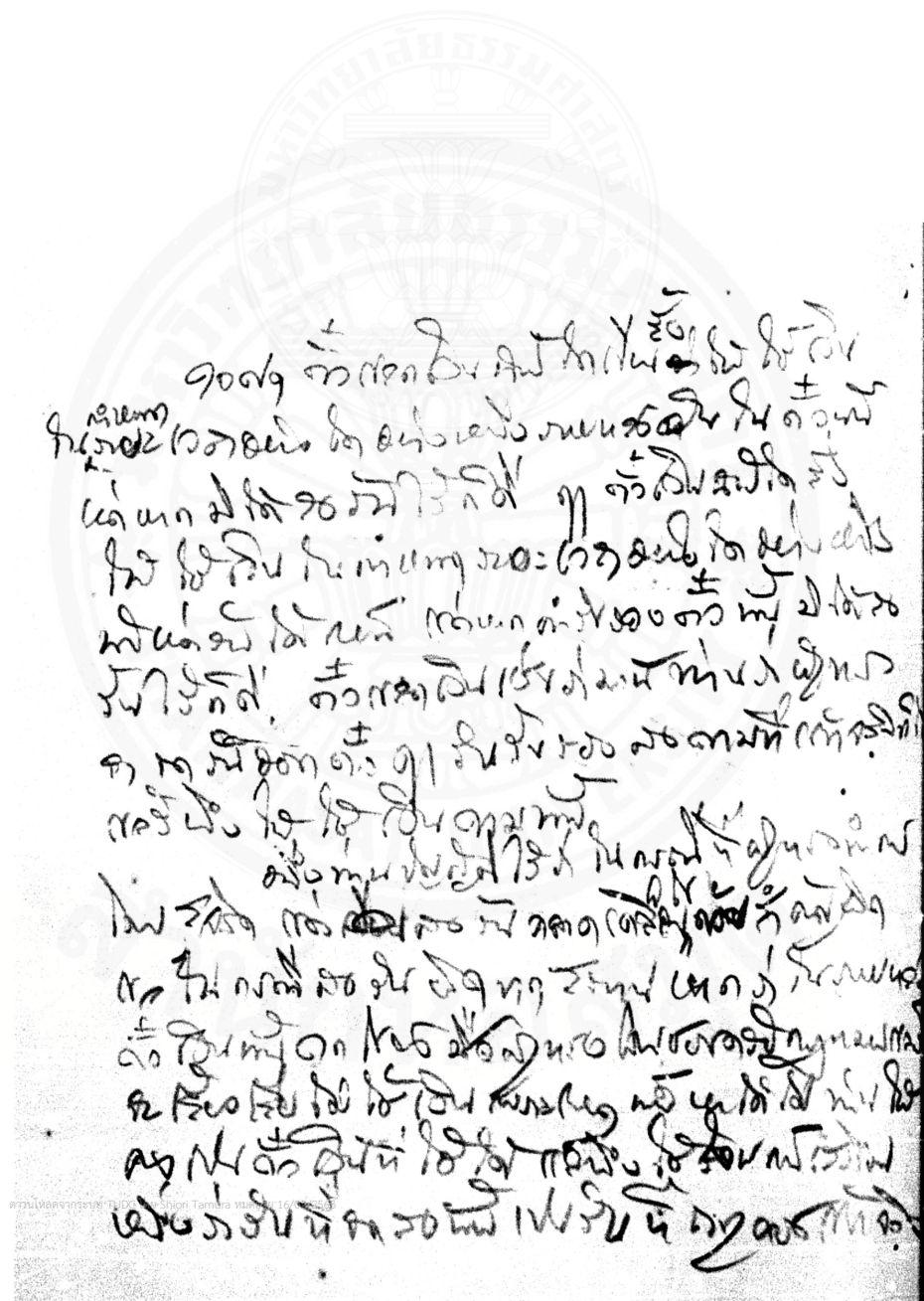
Handwritten text in Khmer script, likely a protest or legal document, written on a document with a circular official stamp in the background. The text is written in several lines, with some corrections and annotations. The stamp is faint and partially obscured by the handwriting.

[86/249]

1071 932. — Where a bill of exchange expressed to be payable at a fixed period after date is issued undated, or where the acceptance of a bill payable at a fixed period after sight is undated, any holder may insert therein the true date of issue or acceptance and the bill shall be payable accordingly.

Provided that where the holder in good faith and by mistake insert a wrong date and in every case where a wrong date is inserted, if the bill subsequently comes into the hands of a lawful holder the bill shall not be avoided thereby but shall operate and be payable as if the date so inserted had been the true date.

[* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/183.]



[86/250]

1069. — Acceptance is made by a declaration of acceptance written on the bill of exchange with the signature of the drawee.

931. — An acceptance is written on the face of the bill of exchange. It is expressed by the word "accepted", or any other equivalent term and signed by the drawee. The mere signature of the drawee on the face of the bill constitutes an acceptance.

[* Replaced with new texts in the operation 36(22), 89/182.]

1070. — If the drawee merely puts his signature on the bill of exchange, he is deemed to have accepted it.

[* Deleted in the operation 36(23), 89/175.]

1071. — If the bill of exchange is payable at the end of a period after sight, the acceptance must be dated.

[* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/175.]

(Sec. 1071; please, see P. 249)

1072. — If the drawee omits to date his acceptance, any person can date it.

[* Deleted in the operation 36(25), 89/175.]

1073 933. — If the acceptance is not dated, the last day of the period fixed for acceptance is deemed to be the day of acceptance.

๑๓๗
มาตรา ๑๐๖๘ การรับรองนั้นพึงกระทำด้วยเขียนคำรับรองไว้
คู่ตัวแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้อย่างหนึ่งหรือสองคนลง
ในหน้าของใบแลกเงินไว้โดยรอบหรือข้างของใบแลกเงิน.
๑๓๘
มาตรา ๑๐๖๙ ถ้าผู้จ่ายลงแต่เพียงลายมือชื่อของตนในตั๋วแลก
เงิน ท่านถือว่าผู้นั้นเป็นผู้รับรองแล้ว
๑๓๙
มาตรา ๑๐๗๐ ถ้าตั๋วแลกเงินนั้นให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลา
กำหนดของใบแลกเงินหนึ่งนับแต่วันใดนั้น ท่านว่าต้องลงวันรับรองไว้
ให้ปรากฏด้วย
๑๔๐
มาตรา ๑๐๗๑ ใบแลกเงินที่
๑๔๑
มาตรา ๑๐๗๒ ถ้าผู้จ่ายลงลายมือชื่อรับรอง ท่านให้ถือว่า
ใบแลกเงินที่
๑๔๒
มาตรา ๑๐๗๓ ถ้าการรับรองมิได้ลงวัน ท่านให้ถือว่าวัน
สุดท้ายแห่งระยะเวลาอันกำหนดไว้เพื่อรับรองนั้นเป็นวันรับรอง

1074. — The drawee cannot cancel his acceptance.

(Sec. 1074; please, see P. 252)

[* Replaced with new texts in the operation 36(27), 89/176.]

(Sec. 1075; please, see P. 252)

[* Replaced with new texts in the operation 36(28), 89/176. ➡ See P. 86/253]

[* Alteration in the operation 36(29), 89/185.]

PART ~~V~~III. — ~~SURETYSHIP~~AVAL.

[* Replaced with new texts in the operation 36(24), 89/175.]

29

ଜଣେ

มาตรา ๑๐๕๔ ~~กำหนดห้ามมิให้ขายเหล็กอนาคัทบริษัทรองของกรม~~

๑๖๗ ๑๐๗๑ มีนาคม ๒๕๒

มาตรา ๑๖๕ ผู้ชำระราคากิจการของบุคคลเพิ่มในส่วน
หนึ่งแห่งจำนวนเงินชำระกว่านั้น กับยอมทำได้

20501 1095 Tilonquin 251

มาตรา ๑๐๙๖ ผู้รับใช้จักษุการรับของของพระมหากษัตริย์
 ๑๐๙๗ ผู้รับใช้จักษุการรับของของพระมหากษัตริย์
 ๑๐๙๘ ผู้รับใช้จักษุการรับของของพระมหากษัตริย์
 ๑๐๙๙ ผู้รับใช้จักษุการรับของของพระมหากษัตริย์

11/17/2000

มาตรา ๑๖๗ ผู้รับได้ทำการรับรองแล้วย่อมต้องผูกพันในอัน
จะจ่ายเงินตามจำนวนที่รับรองเมื่อพ้นกำหนดเวลาเงินให้กู้ยืม

๒๓๖๖

ส่วนที่ ๓ ข้าราชการ

มกราคม ๑๐๗๘ **ลัทธิขงจื๊อ** เป็นแบบอย่างเอาใจใส่ในคำเทศน์ที่สมเด็จพระสังฆราช

ประจักษ์รับก็ได้

der Vorstand der Bundesregierung wurde
ermittelt "sonst"

အသံကွဲပြားစွာ ပြောဆိုနိုင်ရန် အရေးကြီးသည်။
အသံကွဲပြားစွာ ပြောဆိုနိုင်ရန် အရေးကြီးသည်။

[86/252]

1074 934. — Where the drawee who has put his acceptance on a bill of exchange has cancelled it before the bill has left his hands, acceptance is deemed to be refused; nevertheless, the drawee is bound, according to the terms of his acceptance, if he has cancelled it after he has in writing informed the holder or any other party who has signed the bill that he has accepted it.

[* Replaced with new texts in the operation 36(26), 89/183.]

1075 935. — Acceptance is either general or qualified.

A general acceptance assents without qualification to the order of the drawer.

A qualified acceptance in express terms varies the effect of the bill as drawn.

In particular an acceptance is qualified which is conditional or partial.

[* Replaced with new texts in the operation 36(27), 89/184.]

Handwritten text in Thai script, likely a draft or commentary related to the legal provisions above. The text is written in a cursive style and appears to be a continuation of the legal discussion or a related document.

[86/253]

1076 936. — The holder of a bill of exchange may refuse to take a qualified acceptance, and if he does not obtain an unqualified acceptance may treat the bill as dishonoured by non-acceptance.

Where a qualified acceptance is taken, and the drawer or an indorser has not expressly or impliedly authorized the holder to take a qualified acceptance, or does not subsequently assent thereto, such drawer or indorser is discharged from his liability on the bill. These provisions do not apply to a partial acceptance, whereof due notice has been given.

Where the drawer or indorser of a bill receives notice of a qualified acceptance, and does not within a reasonable time express his dissent to the holder he shall be deemed to have assented thereto.

[* Replaced with new texts in the operation 36(28), 89/184.]

Handwritten text in Khmer script, likely a draft or a copy of the legal provisions, with a large watermark in the background.

[86/254?]

1079. — Suretyship is created by a signed statement to that effect on the bill of exchange.

[* Deleted in the operation 37(08), 89/186.]

1080. — A person who not being the drawee merely puts his signature on the face of a bill of exchange is deemed to be a surety.

[* Replaced with new texts in the operation 37(09), 89/186. ↗ See P. 86/254a?]

1081. — Suretyship may be for part only of the amount of the bill of exchange.

[* Deleted in the operation 37(10), 89/186.]

1082. — If the surety does not state on the bill of exchange for whom he is surety, he is deemed to be surety for the drawer.

[* Deleted in the operation 37(11), 89/186.]

1083. — A surety who has performed his obligation is subrogated to the rights which the holder had against the guaranteed debtor and to the rights of such debtor against the prior parties.

[* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/186. ↗ See P. 86/254a?]

๑๘๐

๑๘๑
มาตรา ๑๐๗๘ ความเป็นค้ำประกันนั้น ท่านว่าเมื่อผู้ให้
เกิดขึ้นด้วยเขียนข้อความลงไว้บนตั๋วแลกเงิน และลงลายมือ
ชื่อเป็นสำคัญ

มาตรา ๑๐๘๐ บุคคลอื่นนอกจากผู้จ่าย แม้ลงเพียงลายมือ
หรือของคนหนึ่งบนตั๋วแลกเงิน ท่านให้ถือว่าเป็นค้ำประกัน

มาตรา ๑๐๘๑ การค้ำประกันนั้น ท่านว่าจะรับแค่เพียงส่วน
หนึ่งแห่งจำนวนเงินในตั๋วแลกเงินก็ได้

มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าผู้ค้ำประกันมิได้เขียนแจ้งไว้บนตั๋วแลกเงินว่า
เป็นผู้ค้ำประกันของผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่าเป็นผู้ค้ำประกันของผู้จ่าย

มาตรา ๑๐๘๓ ผู้ค้ำประกันได้ชำระหนี้ซึ่งตกแก่ตนแล้วแล้ว
ย่อมได้รับช่วงบันดาสิทธิซึ่งผู้ทรงมีอยู่เหนือลูกหนี้ที่ตนได้ค้ำประกันนั้น
และรับช่วงบันดาสิทธิที่ลูกหนี้มีอยู่เหนือผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ด้วย

[86/254a?]

1080 939. — An Aval is either given on the bill itself or on an allonge.

It is expressed by the words "good as Aval" or by any equivalent expression. It is signed by the giver of Aval.

It is deemed to be constituted by the mere signature of the giver of the Aval placed on the face of the bill, except in the case of the signature of the drawee or of the drawer.

An Aval must specify for whose account it is given. In default of this, it is deemed to be given for the drawer.

[* Replaced with new texts in the operation 37(09), 89/191.]

1083 940. — The giver of an Aval is bound in the same manner as the person whom he guarantees.

His engagement is valid even when the liability which he has guaranteed is inoperative for any reason other than defect of form.

He has, when he pays the bill of exchange, the right of recourse against the person whom he has guaranteed, and the persons responsible for the latters.

[* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/191.]

Handwritten text in Khmer script, likely a legal document or bill of exchange, featuring a large circular official seal in the background. The text is written in multiple lines, with some parts crossed out or corrected. It appears to be a draft or a working document, possibly related to the legal provisions mentioned in the adjacent text blocks.

PART ~~VI~~IV. — PAYMENT.

[86/255?]

[* Adoption of new texts in the operation 37(14),89/187.]

[* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/192.]

[* Replaced with new texts in the operation 37(12), 89/191.]

[* Alteration once again in the operation 41(08), 89/236.]

1087. — The holder of a bill of exchange payable on demand must present it for payment within one year from its date or, if the drawer has specified any shorter time, within such time.

[* Deleted in the operation 37(17), 89/187.]

มาตรา ๑๐๗๔ อันคว้นแลกลเงินนั้น จะมอบเพิงไว้เงินในวันถึงกำหนด และถึงกำหนดวันใดมีทรงคองนำคว้นเงินไปยื่นเพื่อพิไว้เงินในวันขึ้น

၂၀၁၁ ခု နိုဝင်ဘာလ ၁၅ ရက်နေ့တွင် ဦးအောင်
 ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်
 ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်
 ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်၊ ဦးအောင်

มาตรา ๑๐๕๕ ควบคุมเงินอุดหนุนให้ใช้เงินเมื่อสิ้นระยะเวลา
ก่อนหนึ่งปีนับแต่วันใดที่เงิน และเงินอุดหนุน ~~ในกรณีที่~~
บ้านใดกำหนดของครัวเรือน ท่านให้ ~~เงินอุดหนุน~~ ~~เงินอุดหนุน~~ ~~เงินอุดหนุน~~ ~~เงินอุดหนุน~~
เงินอุดหนุน

गोपनीय

I on Malomianu komi d'vosa l'vosa n'vosa
 d'vosa l'vosa l'vosa l'vosa l'vosa l'vosa
 l'vosa l'vosa l'vosa l'vosa l'vosa l'vosa

[illegible]

ดาวน์โหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมายเลข 15000056

มาตรา ๑๐๘ ผู้ทรงตัวแลกเปลี่ยนใช้เงินในต่างประเทศ ต้อง
ยื่นตัวเพื่อใช้เงินภายในประเทศนับแต่ครั้งแรกถึงวันเวลานั้น ภายหลังจาก
ได้รับเวลาการยื่นเข้ามาเพียงใด ก็ต้องยื่นตัวภายในเวลาที่ระบุ

[86/256]

1088 945. — Payment can be obtained only on surrender of the bill of exchange. The payer can require the holder to give sign a receipt on the bill and to sign it.

[* Alteration in the operation 37(18), 89/193.]

1089 946. — The holder of a bill of exchange cannot may refuse part payment although the bill has been accepted for its full amount.

In case of If he accepts part payment, the holder he must note it on the bill and deliver a receipt to the payer.

[* Alteration in the operation 37(19), 89/193.]

1090. — In case of part payment, the holder must note it on the bill of exchange and deliver a receipt to the payer.

[* Moved to Sec. **1089 946(II)** in the operation 37(20), 89/187.]

1091 947. — If a bill of exchange is not presented for payment on the day of maturity, the acceptor may free himself from his liability by depositing the amount due on the bill.

๑๘๑
มาตรา ๑๐๘๘ การไถ่เงินจะทำได้เมื่อได้เงินตัวแลก
เงินไว้ ผู้ไถ่เงินจะให้ผู้ทรงยอมรับค้ำประกันในเงินนั้น และ
ต้องรับไว้ด้วยก็ได้

มาตรา ๑๐๘๙ อันตัวแลกเงินนั้นแม้จะรับไว้แต่ยังไม่ครบ
ถ้าเขาจะไถ่เงินให้แค่เพียงบางส่วน ท่านว่าผู้ทรงยอมรับค้ำ
ประกันไม่ยอมรับเอาเงินส่วนนั้นก็ได้

ถ้าผู้รับเงินไถ่เงินให้แค่บางส่วน
ไม่ต้องรับไว้ด้วยก็ได้

มาตรา ๑๐๙๐ ผู้รับเงินไถ่เงินให้แค่บางส่วน ผู้ทรงค้ำประกัน
ข้อความนั้นลงไว้ในตัวแลกเงิน และส่งมอบใบรับให้แก่ผู้ไถ่เงิน

๑๘๒
มาตรา ๑๐๙๑ ถ้าผู้รับตัวแลกเงินเพื่อไถ่เงินในวันถึงกำหนด
ไถ่เงิน ท่านว่าผู้รับจะเปลี่ยนคนให้พ้นจากความรับผิดชอบจำนวน
เงินที่ค้างชำระตามตัวนั้นไว้ก็ได้

[86/257]

1092. — The holder of a bill of exchange cannot be compelled to receive payment of it before maturity, except in case of a documentary bill.

“Documentary bill” means a bill of exchange which is transferred with, and cannot be transferred without, documents constituting evidence that goods which are in transit are pledged to secure either the payment of the bill on the date of its maturity or the acceptance by the drawee.

[* Deleted in the operation 37(21), 89/187.]

1093 948. — If the holder grants an extension of time to the drawee, he loses his right of recourse against the prior parties who do not agree to the extension.

1094. — Payment of a bill of exchange before the day of maturity is at the risk of the payer.

[* Replaced with new texts in the operation 37(22), 89/187. ↩ See P. 86/258]

1095. — The drawee is bound to refuse payment.

๙๖

๑๘๒

มาตรา ๑๐๘๒ ถ้าตั๋วแลกเงินยังไม่ถึงกำหนดครบปี จะบังคับผู้ทรงให้รับใช้เงินไม่ได้ เว้นแต่ในกรณีที่ตั๋วเงินมีเอกสารประกอบอันตั๋วเงินมีเอกสารประกอบนั้น ท่านห้ามขอความว่าตั๋วเงินชนิดซึ่งยอมโอนไปด้วยกับเอกสาร และจะโอนโดยปราศจากเอกสารไม่ได้ เพราะต้องอาศัยเอกสารเป็นหลักฐานว่าสินค้าซึ่งอยู่ในระหว่างทางนั้นได้คิดเป็นประกันการจ่ายเงินตามตั๋วเงินในวันถึงกำหนด ฤ่เพื่อประกันการรับรองของผู้จ่าย

มาตรา ๑๐๘๓ ถ้าผู้ทรงตั๋วแลกเงินยอมผ่อนเวลาให้แก่ผู้จ่ายไร ท่านว่าผู้ทรงสินค้าหรือที่จะได้เก็บเอาแก่ผู้เป็นคู่สัญญาคนก่อน ๆ ซึ่งมีได้ตกลงในการผ่อนเวลานั้น

มาตรา ๑๐๘๔ การจ่ายเงินตามตั๋วแลกเงินก่อนวันถึงกำหนดนั้น ท่านว่าทำโดยเสียความแก่ผู้จ่ายเงินนั้นเอง

มาตรา ๑๐๘๕ ผู้จ่ายถ้าต้องบอกผู้รับใช้เงินในกรณีที่เกิดข้อไปนี้ คือ

[86/258]

[* Replaced with new texts in the operation 37(22), 89/193.]

[* Alteration once again in the operation 41(09), 89/236.]

[illegible]

[86/259]

(1) If it appears sufficiently that the person presenting the bill of exchange is not a holder or has no capacity to receive payment, or

(2) If the bill of exchange has been lost or obtained through an offence and due notice thereof has been given to the drawee,

[* Deleted in the operation 37(23), 89/187.]

1096. — A payment made by a party to a bill of exchange avails for all parties subsequent to him.

[* Deleted in the operation 37(24), 89/187.]

PART VII. — ACCEPTANCE OR PAYMENT INTERVENTION FOR HONOUR.

(See an Addition of Sec. **1096 bis- 950** In P. 260)

1. — ACCEPTANCE FOR HONOUR.

1097. — If the drawee has failed to accept the bill of exchange, any person may, with the consent of the holder, accept the bill for the honour of any party liable thereon.

[* Replaced with new texts in the operation 37(27), 89/188. ✕ See P. 86/258]

1098. — The holder cannot refuse acceptance offered by a referee in case of need.

If he refuses it he loses his right of recourse against the prior parties.

[* Deleted in the operation 37(28), 89/188.]

๑๘๓
(๑) ถ้าความปรากฏเพียงพอว่าบุคคลผู้ยื่นตั๋วแลกเงินมิใช่เป็นตัวผู้ทรง ฤฯ ไม่มีสิทธิจะได้รับเงิน ฤฯ
(๒) ถ้าตั๋วแลกเงินหายไ้ ฤฯ ได้มาโดยการกระทำความผิดและได้มีอันนอกกล่าวเหตุนั้น ๆ ปึงผู้จ่ายตามควรแล้ว

มาตรา ๑๐๘๖ การที่ผู้เป็นคู่สัญญาในตั๋วแลกเงินฝ่ายหนึ่งไม่รับ
นั้น นับว่าเป็นอันตกลงถึงผู้เป็นคู่สัญญาคนหลัง ๆ ด้วยหมดทุกคน

ดูเพิ่มเติมที่หน้า ๘๖
ส่วนที่ ๑ การรับรอง การชำระเงินเพราะเหตุนี้
(๑) การรับรอง

มาตรา ๑๐๘๗ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่รับรองตั๋วแลกเงินไว้ ท่านว่าบุคคลใด ๆ จะเข้ารับรองเพราะเชื่อหน้าคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดซึ่งจะต้องรับใช้เงินตามตั๋วเงินนั้น เมื่อผู้ทรงตั๋วเงินยินยอมแล้วรับรองได้

มาตรา ๑๐๘๘ ผู้ทรงตั๋วเงินจะบอกปิดไม่ยอมรับการรับรองซึ่งผู้สมอ้างตามประสงค์เสนอขึ้นไม่ได้
ถ้าบอกปิดไว้ ท่านว่าผู้ทรงตั๋วเงินนั้นยอมสละสิทธิที่จะไล่เบี้ยเอาแก่คู่สัญญาคนก่อน ๆ

1096 bis. 950. — The drawer or an indorser may specify a person who is to accept or pay in case of need at the place of payment.

A bill of exchange may, under the conditions hereafter set forth, be accepted or paid by a person who intervenes for any person who has signed it.

[* Adoption of new texts in the operation 37(26), 89/194.]

[illegible]

[86/261]

The holder may refuse an acceptance by intervention, even when it is offered by a person designated to accept or pay in case of need.

If he permits the acceptance he loses his right of recourse before maturity against the parties liable to him.

[* Replaced with new texts in the operation 37(27), 89/195.]

[illegible]

[86/262]

~~1099. — Acceptance by a referee in case of need or by a third person is called acceptance for honour.~~

[* Deleted in the operation 37(29), 89/188.]

~~1100. — An acceptance for honour is made by a declaration of acceptance on the bill of exchange with the signature of the acceptor.~~

~~952. — Acceptance by intervention is specified on the bill of exchange. It is signed by the intervener. It specifies for whose account it has been given, and in default of this specification the acceptance is deemed intervened in the same manner as the latter.~~

[* Replaced with a new text in the operation 37(30), 89/195.]

~~1101. — If the acceptor for honour does not designate in the bill of exchange the person for whom he accepts, the acceptance is deemed to have been made for the honour of the drawer.~~

[* Deleted in the operation 37(31), 89/188.]

~~1102. — When a bill of exchange payable at the end of a period after sight is accepted for honour, its maturity is calculated from the date of such acceptance.~~

[* Deleted in the operation 37(32), 89/188.]

๑๘๔
มาตรา ๑๐๕๕ การที่ผู้สมยอมยอมประสงฆ์รับรอง ตามข้อตกลง
นอกบัตรรอนั้น ท่านเรียกว่ารับรองเพราะเชื่อนั้น

มาตรา ๑๑๐๐ อันการรับรองเพราะเชื่อนั้น บ่มทำด้วยเขียน ลงชื่อ
และลงนามรับรองลงบนตัวแลกเงิน และลงลายมือชื่อของผู้รับรองนั้น
ด้วย ข้อสำคัญที่เห็นได้ชัดว่า ผู้รับรองนั้น ต้องลงชื่อไว้
ที่ด้านหลังบัตรรอนั้นทำ ให้มีข้อความว่า ได้ รับรองไว้
โดยคนใดคนหนึ่ง ที่ใด ๆ

มาตรา ๑๑๐๑ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้นได้ระบุในตัวแลกเงิน
ว่ารับรองเพื่อบุคคลผู้ใดไว้ ท่านให้ถือว่า รับรองนั้นได้ทำเพราะ
เชื่อนั้นผู้สั่งจ่าย

มาตรา ๑๑๐๒ ถ้าตัวแลกเงินชนิดซึ่งจะต้องใช้เงินเมื่อสิ้นระยะ
เวลากำหนดอันใดวันหนึ่งนับแต่วันใด ที่นั้นมี ผู้รับรองเพราะเชื่อนั้นแล้ว
ท่านให้คำนวณวันถึงกำหนดใช้เงินตามตัวนั้นนับแต่วันรับรองเป็นต้นไป

1103. — If the drawee fails to pay the bill of exchange, the acceptor for honour is liable to the holder and to the parties subsequent to the person for whose honour he has accepted, for any amount unpaid on the bill up to the amount of his acceptance together with the expenses.

But he is exempted from such liability if the holder fails :

(1) To present the bill for payment on maturity to the drawee, and
(2) To present the bill for payment to the acceptor for honour not later than the day following the day of maturity, and

(3) To send a protest to the drawee within the proper time.

[* Replaced with a new text in the operation 37(33), 89/188. ↗ See P. 86/264]

1104. — Sections 1071 to 1076 apply to acceptance for honour.

[* Deleted in the operation 37(34), 89/188.]

๑๘๕

มาตรา ๑๑๐๓ ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่จ่ายเงินตามตั๋วแลกเงินไซริ ท่านว่าผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมต้องรับผิดชอบผู้ทรงตั๋วเงินนั้น และรับผิดชอบคู่สัญญาทั้งหลายภายหลังบุคคลซึ่งตนรับรองเพราะเชื่อหน้า ในที่จะใช้เงินซึ่งค้างชำระตามตั๋วเงินนั้นเท่าถึงจำนวนที่ตนรับรอง กับทั้งต้องเสียค่าใช้จ่ายด้วย

แต่ผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าย่อมพ้นความรับผิดชอบเช่นว่า ในเมื่อผู้ทรงตั๋วเงินละเลยดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้จ่ายให้ใช้เงินเมื่อถึงกำหนด และ
- (๒) มิได้ยื่นตั๋วเงินต่อผู้รับรองเพราะเชื่อหน้าให้ใช้เงินภายในวันอันต่อจากวันถึงกำหนด และ
- (๓) มิได้ส่งคำคัดค้านไปยังผู้จ่ายภายในเวลาอันสมควร

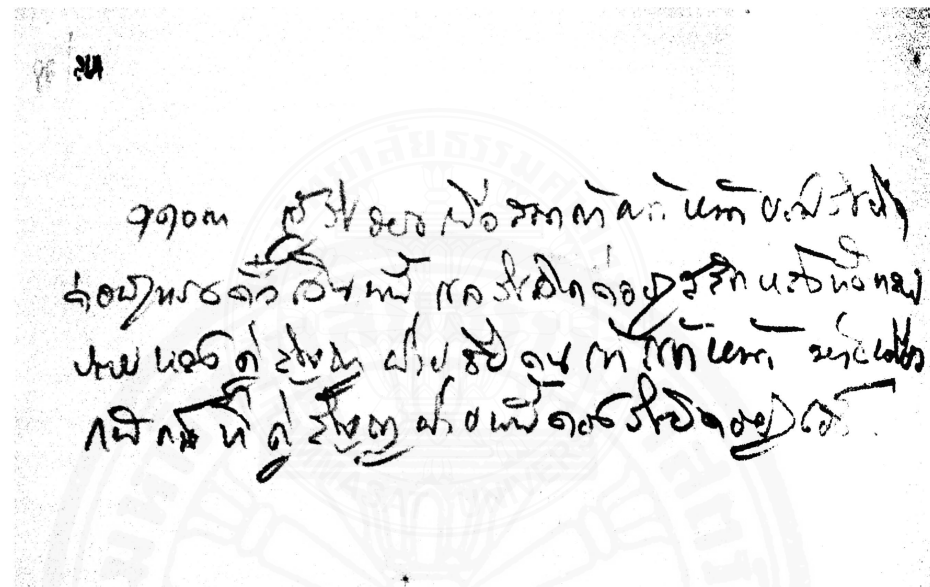
มาตรา ๑๑๐๔ บทมาตรา ๑๑๐๓ ถึง ๑๑๐๕ ท่านว่าไม่ใช้บังคับแก่การรับรองเพราะเชื่อหน้าด้วย

๒๔

[86/264]

1103 953. — The acceptor by intervention is liable to the holder and to the indorsers subsequent to the party for whose account he intervened in the same manner as the latter.

[* Replaced with a new text in the operation 37(33), 89/196.]



2. — PAYMENT FOR HONOUR.

[86/265]

1105. — A bill of exchange accepted for honour must, on the day of maturity, be presented for payment first to the drawee.

If the drawee fails to pay it, the holder must, on the day of maturity or on the following day, present it for payment to the acceptor for honour.

If there is no acceptor for honour or if the acceptor for honour does not pay the holder must, within same period of time, present the bill for payment to the referee in case of need, if any.

[* Deleted in the operation 37(35), 89/188.]

1106. — If the acceptor for honour or the referee in case of need fails to pay the fact must be stated in the notice of dishonour.

[* Deleted in the operation 37(37), 89/188.]

1107. — If the holder fails to proceed as prescribed in sections 1124 and 1125 he loses his right of recourse against the person who has named the referee in case of need, or against the person in whose favour acceptance for honour has been made, and against the parties subsequent to them.

[* Deleted in the operation 37(37), 89/188.]

๑๘๖ (๒) การชำระเงิน
(๒) การชำระเงิน

มาตรา ๑๑๐๕ คิวแลกเงินอันเข้าได้บริบูรณ์เพราะเชื่อนั้น ต้อง
ยื่นในวันที่กำหนดแก่ผู้จ่ายก่อนเพื่อชำระเงิน

ถ้าผู้จ่ายละเลยไม่ชำระเงิน ผู้ทรงค้ำประกันเงินแก่ผู้รับรองเพราะ
เชื่อนั้นในวันที่ยื่นถึงกำหนด ถ้าในวันรุ่งขึ้นเช่นนั้น เพื่อให้ชำระเงิน

ถ้าไม่มีตัวผู้รับรองเพราะเชื่อนั้นก็ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น
ไม่ชำระเงินก็ ถ้าไม่มีตัวผู้สมอ้างตามประสงค์ ผู้ทรงค้ำประกันเงินนั้น
แก่ผู้สมอ้างตามประสงค์ ภายในระยะเวลาเช่นเดียวกันเพื่อให้ชำระเงิน

มาตรา ๑๑๐๖ ถ้าผู้รับรองเพราะเชื่อนั้น ถ้าผู้สมอ้างตามประสงค์
นั้นละเลยไม่ชำระเงิน ต้องแสดงข้อความไว้ในคำบอกกล่าวหาความ
เชื่อนั้น

มาตรา ๑๑๐๗ ถ้าผู้ทรงค้ำแลกเงินละเลยไม่ดำเนินการตามที่กล่าว
ไว้ในมาตรา ๑๑๒๔ และ ๑๑๒๕ ไว้ ท่านว่าผู้ทรงค้ำแลกเงินนั้นเสียสิทธิที่จะได้
เบี้ยเอาแก่บุคคลผู้ระบุชื่อผู้สมอ้างตามประสงค์ ถ้าเอาแก่บุคคลอื่น
เขาได้รับรองเพราะเชื่อนั้น และผู้เป็นคู่สัญญาภายหลังบุคคลนั้น ๆ

[86/266]

[* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/196.]

[* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/196.]

[illegible]

[86/267]

The holder who refuses this payment loses his right of recourse against those who would have been discharged thereby.

[* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/197.]

The bill of exchange and the protest, if the protest has been drawn up, must be handed over to the person paying for honour.

[* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/197.]

1405 d. 958 — The person who pays for honour is subrogated to the rights of the holder against the party for whom he has paid, and against the parties liable to him. Nevertheless he cannot indorse the bill of exchange afresh.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[86/268]

[* Adoption of new texts in the operation 37(36), 89/198.]

54

[illegible]

[86/269]

1108. — If the bill of exchange is not paid on presentation, any person, even not a party to it, can pay it.

The holder cannot refuse such payment. If he refuses, he loses his right of recourse against the party for whom payment was offered and against the subsequent parties.

1109. — Payment by an acceptor for honour or by a referee in case of need or by a third person is called payment for honour.

1110. — If several persons offer to pay a bill of exchange for honour, the holder must accept that payment which will discharge the greatest number of persons from their obligations.

1111. — If a payer for honour who is not a referee in case of need or an acceptor for honour does not name the person for whose honour he pays, such payment is deemed to be made for the honour of the drawee.

[* Deleted in the operation 37(37), 89/188.]

๑๘๓
มาตรา ๑๑๐๘ ถ้าเขาไม่ใช้เงินตามตั๋วแลกเงินในขณะที่ยื่น ท่าน
ว่าบุคคลใด ๆ แม้ถึงว่าจะมิได้เป็นคู่สัญญาด้วย จะใช้เงินให้ตามค่านั้น
ก็ย่อมทำได้

เมื่อเขาใช้เงินให้ดังนั้น ผู้ทรงจะบอกปิดไม่ยอมรับเงินหาได้ไม่
ถ้าและบอกปิดไซ้ ท่านว่าผู้ทรงเป็นอันสิ้นสิทธิที่จะไล่เบี้ยเอาแก่คู่สัญญา
ฝ่ายซึ่งได้มีผู้เสนอจะใช้เงินให้แทนนั้น กับทั้งคู่สัญญาคนหลัง ๆ แต่
นั้นด้วย

มาตรา ๑๑๐๙ การที่ผู้รับรองเพราะเชื่อนัก ฤ็ผู้สมอ้างยามประสงค์
ฤ็บุคคลภายนอกใช้เงินนั้น ท่านเรียกว่าใช้เงินเพราะเชื่อนัก

มาตรา ๑๑๑๐ ถ้ามีบุคคลหลายคนเสนอจะใช้เงินตามตั๋วแลกเงิน
เพราะเชื่อนักไซ้ ท่านว่าผู้ทรงต้องรับเอารายซึ่งจะทำให้บุคคลจำนวน
ข้างมากที่สุดได้หลุดพ้นจากหนี้

มาตรา ๑๑๑๑ ถ้าผู้ใช้เงินเพราะเชื่อนักนั้นมิได้เป็นผู้สมอ้างยาม
ประสงค์ ฤ็มิได้เป็นผู้รับรองเพราะเชื่อนัก และมีใครบ่งชี้ว่าคน
ใช้เงินแทนเพราะเชื่อนักบุคคลผู้ใดไซ้ ท่านให้ถือว่าการใช้เงินเช่น
นั้นเพราะเชื่อนักผู้จ่าย

[86/270]

1112. — The holder must enter the fact of the payment for honour on the Post Office receipt for the protest for non-payment if such protest has been made. The holder must on payment of the sum due and of the expenses for protest deliver to the payer for honour the Post Office receipt and the bill of exchange.

1113. — The payer for honour must, within three days after date of payment, notify the payment to the person for whose honour he has paid and send the Post Office receipt for the protest, if any, to him.

1114. — The payer for honour is subrogated to the rights which the holder had against the acceptor, the person for whose honour he has paid and the parties prior to such person.

1115. — Sections 1088, 1089, 1090, 1092, 1094, 1095 and 1096 apply to payment for honour.

[* Deleted in the operation 37(37), 89/188.]

?? 4/ 8/ 67

๕๖

๔๔๘
มาตรา ๑๑๑๒ ถ้าได้มีคำคัดค้านในกรณีไม่ใช้เงิน ผู้ทรงค้ำจะ
จดแจ้งข้อความว่าเขาได้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำแล้วนั้นเองไว้ในใบรับคำ
คัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ ครั้นเมื่อได้รับเงินจำนวนที่ค้างชำระ
กับคำริ้อในการคัดค้านเสร็จแล้ว ผู้ทรงค้ำจะส่งมอบใบรับของสำนัก
งานไปรษณีย์กับตัวแลกเงินนั้นให้แก่ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำ

มาตรา ๑๑๑๓ ภายในสามวันนับแต่วันใช้เงิน ผู้ใช้เงินเพราะ
เชื่อน้ำจะต้องบอกกล่าวการใช้เงินนี้ไปยังบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะ
เชื่อน้ำ และถ้ามิได้บอกกล่าวการใช้เงินนี้ไปยังบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะ
เชื่อน้ำ ให้ถือว่าใบรับคำคัดค้านของสำนักงานไปรษณีย์ก็ต่อส่งไป
ให้ด้วย

มาตรา ๑๑๑๔ ผู้ใช้เงินเพราะเชื่อน้ำย่อมเข้ารับช่วงสิทธิซึ่งผู้ทรง
มือเหนือผู้รับรอง เหนือบุคคลซึ่งคนได้ใช้เงินแทนเพราะเชื่อน้ำ
และเหนือธนาคารผู้เป็นคู่สัญญาก่อนบุคคลนั้นด้วย

มาตรา ๑๑๑๕ บทมาตรา ๑๐๘๘, ๑๐๘๙, ๑๐๙๐, ๑๐๙๑, ๑๐๙๒, ๑๐๙๓,
๑๐๙๔ และ ๑๐๙๖ นั้น ทำให้นับมาใช้บังคับแก่การใช้เงินเพราะเชื่อ
น้ำด้วย